寺院生活對電修的助益

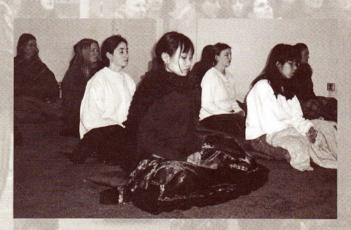
How Monastic Life Can Benefit One's Spirituality

—Interfaith Dialogue

Article and Chinese translation by Qing Feng 青枫 文及中譯







以下是漢堡大學學生臨走聯寫的 一些評估意見摘錄:

Here are some excerpts from the evaluations written by the departing HSU students:

在這個物質世界裡,有什麼能比寧靜與簡樸的 生活更讓人感受到生命的眞知與幸福呢! The silence and simplicity can offer the individual much more insight and happiness than anything that can be found in the material world.

我很喜歡持誦〈大悲咒〉及其他的咒;因爲持誦的時候能得一念通古之幽,並窺得此法之殊深玄奧。 I enjoyed chanting the Great Compassion Mantra and the other mantras. I gained a sense of the ancientness of this tradition as well as a glimmer of the depth of this practice.

誦念〈大悲咒〉很感人的——給人—種安慰 一種保護、一盞明燈。

The recitation of Great Compassion mantra is very moving. It gives one the feeling of comfort, protection, and guidance

在哪裡你能不想說:「我要」? Where else can you be free of wanting?

於釋疑解難處,佛教有撥雲見日之功,一錘定音之速。 Buddhism addresses you right where you are, right now.